

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2014 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for French, German, and Spanish Language and Culture Exams

Presentational Writing: Persuasive Essay

5: STRONG performance in Presentational Writing

- Effective treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints, with very few minor inaccuracies
 - Integrates content from all three sources in support of the essay
 - Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with a high degree of clarity; develops a persuasive argument with coherence and detail
 - Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices
 - Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
 - Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
 - Accuracy and variety in grammar, syntax and usage, with few errors
 - Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences
-

4: GOOD performance in Presentational Writing

- Generally effective treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates comprehension of the sources' viewpoints; may include a few inaccuracies
 - Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay
 - Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with clarity; develops a persuasive argument with coherence
 - Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices
 - Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility
 - Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
 - General control of grammar, syntax and usage
 - Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound and a few complex sentences
-

3: FAIR performance in Presentational Writing

- Suitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources' viewpoints; includes some inaccuracies
- Summarizes content from at least two sources in support of the essay
- Presents and defends the student's own viewpoint on the topic; develops a somewhat persuasive argument with some coherence
- Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax and usage
- Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2014 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for French, German, and Spanish Language and Culture Exams

2: WEAK performance in Presentational Writing

- Unsuitable treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates a low degree of comprehension of the sources' viewpoints; information may be limited or inaccurate
 - Summarizes content from one or two sources; may not support the essay
 - Presents, or at least suggests, the student's own viewpoint on the topic; develops an unpersuasive argument somewhat incoherently
 - Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices
 - Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader
 - Limited vocabulary and idiomatic language
 - Limited control of grammar, syntax and usage
 - Uses strings of simple sentences and phrases
-

1: POOR performance in Presentational Writing

- Almost no treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies
 - Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources
 - Minimally suggests the student's own viewpoint on the topic; argument is undeveloped or incoherent
 - Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices
 - Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
 - Very few vocabulary resources
 - Little or no control of grammar, syntax and usage
 - Very simple sentences or fragments
-

0: UNACCEPTABLE performance in Presentational Writing

- Mere restatement of language from the prompt
 - Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
 - "I don't know," "I don't understand" or equivalent in any language
 - Not in the language of the exam
-

- (hyphen): **BLANK (no response)**

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Tutte le forme di media: libri, musica, film, si stanno tutte spostando su internet.

Ormai sono talmente accessibili ~~che~~ ^{e altri elettronici} attraverso telefonini, tablet, ~~computer~~ ^{etc.}

che la pirateria prevale. È ovvio che la gente va a prendere file digitali gratis se ~~hanno~~ ^{l'opportunità} per farlo c'è sempre.

Il problema è che se tutti passano attraverso la pirateria, gli artisti e i produttori ~~originali~~ ^{originali} non vengono pagati e riconosciuti. Anche se è vero che attraverso internet il nome si sporge e ~~la tua forma~~ ^{è più} ~~è più~~ conosciuta, la pirateria deve essere fermata per garantire all'artista una forma di riconoscimento.

Ultimamente ~~la~~ il mercato mondiale della musica sta perdendo moltissimi soldi. L'articolo scritto da Alessandro Longo mette a punto come l'internet, che si porta ^{dietro} anche la pirateria, sta causando la perdita di miliardi nell'industria della musica. ~~È un internet~~ ~~porta via~~ molti soldi, se poi si aggiunge anche la pirateria, ~~non rimangono~~ ~~più~~ ~~più~~ soldi nell'industria. ~~Se gli artisti~~

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2A 1 of 3

-13-

GO ON TO THE NEXT PAGE.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

I soldi per la musica sono necessari, ~~seno~~ non ci saranno sempre meno musicisti se non vengono pagati. *E' per questo che la pirateria deve essere assolutamente fermata.

Con la trasferta della media su internet, tutti i settori dell'~~entertainment~~ ^{entertainment} vengono colpiti negativamente. La tabella pubblicata da FIMI nel 2010 evidenzia come sempre più gente usa internet al posto di pagare per libri, musica, e film in modo tradizionale.

Tutto questo causa già rimosse a questi settori ed e' ovvio che la pirateria aggiunge a questo delirio. E' necessario eliminare o per lo meno rallentare ~~esso~~ lo scarico di dati digitali illegalmente. Anche se ~~va~~ ^{va} contro "il sogno che coltiviamo da anni" ~~come~~ ^{come} lo descrive Alessandro Longo, la necessita' dei fondi in queste industrie sono fondamentali.

~~Atte~~ l'idea di pagare per la musica e per l'entertainment non piace a nessuno, pero' e' ovvio che senza fondi questi settori si spengono. Per questa ragione

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2A 2 of 3

14

GO ON TO THE NEXT PAGE.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Nel decennio scorso, c'è stato un grande ~~nel modo che i giovani~~ cambio nel modo che i giovani ascoltano alle ~~musse~~ musiche preferite. Prima del 2005, i giovani comprano i CD o i biglietti di concerti. Ma con il popolarizzazione di Internet ed il arrivo di Streaming in Italia, non si deve pagare per la musica. Questo fenomeno ha causato ~~il governo~~ ~~italiano~~ molti problemi per l'economia italiana.

Non è un ~~rumore~~ rumore che i giovani italiani ~~stanno~~ stanno ascoltando alla loro musica su Internet. Nella fonte numero 2, le statistiche dicono che circa di 60 per cento dei giovani italiani 14-34 anni non comprano un CD nel 2010. Invece vanno ai siti di condivisione di contenuti musicali come Youtube e Apple perché possono ascoltare la musica gratuita. Questo cambio continuerà perché, secondo Alessandro Longo nella fonte numero 1, i servizi di musica via Internet di Sony e di Telecom Italia sono arrivati recentemente. Questi servizi ~~permettono i giovani italiani~~ hanno ~~più di~~ canzoni più di 10 milioni. Secondo Maria Antonietta Spadocchia nella fonte numero 3, questo fenomeno ha causato molti problemi per il governo italiani perché non riceve i soldi dalla musica.

~~Italia~~

?

Perché il cambio non è bene per il governo, ~~però~~ gli italiani devono pagare per le loro canzoni. Se il ~~governo italiano~~ ~~però~~ crea un legge aiuterà l'economia italiana e gli artisti italiani.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2B 1 of 1

-13-

GO ON TO THE NEXT PAGE.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Come una giovane il Internet è una cosa necessario. In questo tempo per leggere un libro non è interessante. La mia posizione sull'abitudine di scaricare gratuitamente file digitali via Internet sarai qualcosa magnifico!

Con file digitali lo Internet sarai molto facile per intendere per genitori e bambini. La tecnologia è molto importante in questa generation. In fonte due mostra una tabella di come lo numeri hanno subito. La tabella è di anni 2007 a 2010. Lo numeri hanno cambiato in tutti lo tre anni. L'evoluzione in lo giovane continuerà a cambiare durante prossimo dieci anni.

Secondo, il Internet è controllato per Google e Apple. Loro non hanno competizione, e possi hanno qualcosa. CD's hanno perduto dollari perche il Internet usano cloud. Io penso che il Internet è molto migliore.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2C

1 of 2

-13-

GO ON TO THE NEXT PAGE.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

che un libro.

In conclusione, io penso che un file digitali aiuta migliore con il Internet. Come giovane, io me; mi piace il Internet. Non posso pensare perche un file digitali non e' migliore. Questa e' la mia posizione.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2C

2 of 2

-14-

GO ON TO THE NEXT PAGE.

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE 2014 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

Overview

This task assessed writing in the presentational communicative mode by having students write a persuasive essay on a given topic while referencing three sources of information about the topic. Students were first allotted 6 minutes to read the essay topic and the two printed sources. Then they listened to the one audio source. Afterward, they had 40 minutes to write the essay. The response received a single holistic score based on how well it accomplished the assigned task. Students needed to be able first to comprehend the three sources and then to present their different viewpoints. They also had to present their own viewpoint and defend it thoroughly, using information from all the sources to support the essay. As they referred to the sources, they needed to identify them appropriately. Furthermore, the essay had to be organized into clear paragraphs.

The Course Theme for the Persuasive Essay task was "*Scienza e tecnologia*," and the task concerned the habit of freely downloading digital files from the Internet. It presented a written text about changes in the music industry that will soon bring about a completely new way of accessing songs: music will be available everywhere via streaming, for free, or for a very small fee. It contained a graph with data about the changes between 2007 and 2010 in young Italians' spending habits at the cinema, for music and books, and on the Internet. Finally, an audio text presented the problems that piracy causes for the music and movie industries, and new ways to fight it.

Sample: 2A Score: 5

This response demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints and integrates content from all sources in support of the essay even if, in the case of source #3, the reference is not explicit ("*Tutte le forme di media: libri, musica, film, si stanno tutte spostando su internet. Ormai sono talmente accessibili attraverso telefonini, tablet, e altri elettronici che la pirateria prevale*"; "*Ultimamente il mercato mondiale della musica sta perdendo moltissimi soldi*"; "*La tabella pubblicata da FIMI nel 2010 evidenzia come sempre più gente usa internet al posto di pagare per libri, musica, e film in modo tradizionale*"; "*La battaglia contro la pirateria deve essere continuata e aumentata sino insieme a la transizione ad internet, quest mercati rimarrano spappolati*"). The student's own viewpoint is presented and defended with a high degree of clarity, allowing the student to develop a persuasive argument with coherence ("*Il problema è che se tutti passano attraverso la pirateria, gli artisti e i produttori originali non vengono pagati e riconosciuti*"; "*I soldi per la musica sono necessari, senò ci saranno sempre meno musicisti se non vengono pagati. Senza riconoscimento non ci sarà nessuna incentiva per produrre più*"). The essay is organized, has a variety of appropriate vocabulary, and contains effective use of transitional elements and cohesive devices ("*Ormai*"; "*È ovvio che*"; "*Ultimamente*"; "*Tutto questo*"; "*o per lo meno*"; "*Anche se*"; "*Per questa ragione*"). The response is developed using paragraph-length discourse that is fully understandable and has occasional errors that do not impede comprehensibility ("*L'articolo scritto da Alessandro Longo mette a punto come l'internet, che si porta dietro anche la pirateria, sta causando la perdita di miliardi nell'industria della musica*"; "*Con la trasferita della media su internet, tutti i settori dell'entertainment vengono colpiti negativamente*"; "*È necessario eliminare, o per lo meno rallentare lo scarico di dati digitali illegalmente*").

**AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE
2014 SCORING COMMENTARY**

Task 2: Persuasive Essay (continued)

Sample: 2B

Score: 3

This response demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources' viewpoints with some inaccuracies and/or misinterpretations of source #3 (*"Ma con il popolarizzazione di Internet ed il arrivo di streaming in Italia, non si deve pagare per la musica. Questo fenomeno ha causato molti problemi per l'economica italiana"*; *"Secondo Maria Antonietta Spadorcia nella fonte numero 3, questo fenomeno ha causato molti problemi per il governo italiani perche non riceve i soldi dalla musica"*). The student's viewpoint is presented and defended, and the response develops a somewhat persuasive argument with some coherence (*"Perché il cambio non è bene per il governo, gli italiani devono pagare per le loro canzoni. Se il governo italiano crea un legge aiuterà l'economica italiana e gli artisti italiani"*). There is some organization with limited use of transitional elements and cohesive devices (*"Ma"*; *"Invece"*). The essay is generally understandable with appropriate but basic vocabulary and some control of grammar, but at least one error impedes comprehensibility (*"Non è un rumore che i giovani italiani stanno ascoltando alla loro musica su Internet"*).

Sample: 2C

Score: 1

This response demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints with inaccuracies (*"In Fonte due mostra una tabello di come lo numeri hanno subito. La tabella è di anni 2007 a 2010"*; *"Secondo, il Internet è controlato per Google e Apple"*; *"CD's hanno perduto dollari perche il Internet usano icloud"*). The student's own viewpoint is minimally presented, and the argument remains somewhat incoherent and undeveloped, repeating in one case language from the prompt (*"La mia posizione sull'abitudine di scaricare gratuitamente file digitali via Internet sarai qualcosa magnifico!"*; *"La tecnologia e molto importante in questa generation"*; *"Io penso che il Internet è molto migliore che un libro"*). The essay is barely understandable with frequent errors that impede comprehensibility and has little control of grammar, syntax, and usage (*"In questo tempo per leggere un libro non è interessante"*; *"Con File digitali lo Internet sarai molto facile per intendere per genitori e bambini"*; *"Loro non hanno competezione, e possi hanno qualcosa"*).